

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 24 (1962)  
**Heft:** 8

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LE TRACTEUR

## *et la machine agricole*

Périodique de l'Ass. suisse de Propriétaires de Tracteurs  
 Périodique suisse du machinisme agricole motorisé  
 Rédaction: R. Piller, Brougg

---

### Table des matières

Les nouveautés sélectionnées	273	Castrol (Switzerland) S.A., Zurich	288
L'ensilage de fourrages préfanés	279	Continental, Zurich	272
Ne laissez pas le moteur de votre tracteur tourner longtemps au ralenti!	283	ESA, Burgdorf	266
Faites transformer à temps votre moissonneuse-lieuse!	284	Fabrique de Machines S.A., Hochdorf	288
Difficultés avec l'arbre à cardans	285	Good Year Pneu S.A., Zurich	couv. 4
Comment sortir les vis cassées de leur logement	287	Heiniger S.A., Herzogenbuchsee	285
Nouvelles de l'étranger	288	Hürlimann Hans, Wil	267
Le Courrier de l'IMA 3/62	290	International Harvester Company S.A.	
		Zurich	270
		Matra, Zollikofen	269
		Merk Hans, Dietikon	268
		Müller A., Bättwil près Bâle	266
		Mutuelle Vaudoise	286
		Röthlisberger H., Kirchberg	286
		Wälchli & Boller S.A., Zurich	couv. 2
		Würgler Hans F., Zurich	couv. 3
		Wyss H.-R., Vernand sur Lausanne	289

### Liste des annonces

Aebi & Co. S.A., Burgdorf	265	Wälchli & Boller S.A., Zurich	couv. 2
Althaus & Co., Ersigen	268	Würgler Hans F., Zurich	couv. 3
Bucher & Co. S.A., Langenthal	couv. 1	Wyss H.-R., Vernand sur Lausanne	289

■ Le numéro 10/62 paraîtra le 18 août 1962

■ **Dernier jour pour les ordres d'insertion: 24 juillet 1962**

Annonces Hofmann, Obersteinmaur/ZH, tél. (051) 94 11 69

### «LE TRACTEUR et la machine agricole»

**Administration:** Secrétariat central de l'Association Suisse de Propriétaires de Tracteurs, Altenburgerstr. 25, («Schönenegg»), Brougg/Arg. Case postale 210. Téléphone (056) 4 20 22. Compte postal VIII 32608 (Zurich).

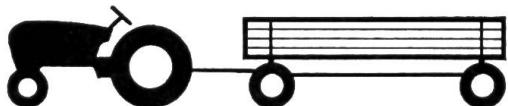
**Régie des annonces:** Annonces Hofmann, Steinmaur/ZH, Téléphone (051) 94 11 69.

**Prix de l'abonnement:** frs. 9.50 par an      **Gratuit pour les membres de l'Association**      **Parait 15 fois par an**

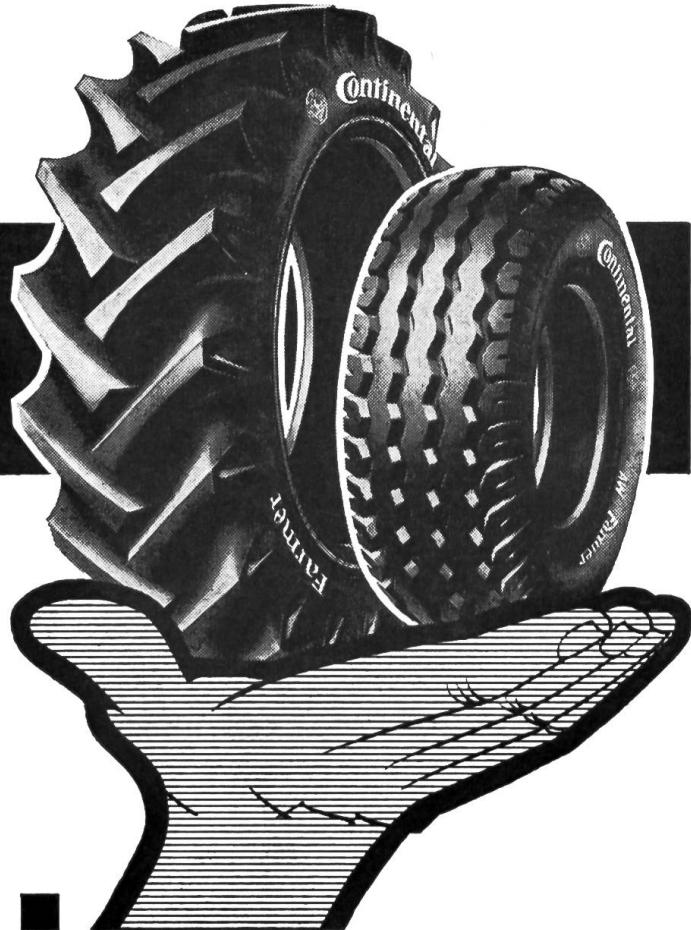
**Imprimerie et expédition:** Schill & Cie., Lucerne.

Droit de reproduction réservé

2  
qui  
vont  
de  
pair. . .



Evitez les déceptions!  
Seul le véritable pneu Farmer porte  
les noms «Farmer» et «Continental».



#### Inséparables:

Tracteur à puissance de traction supérieure et  
Char agricole roulant plus facilement  
grâce aux pneus Continental AS-Farmer et AW-Farmer.

Ces pneus vous permettent de faire face sans difficultés aux problèmes de transport, même sur terrain difficile.

Exigez expressément  
les **véritables** pneus Farmer AS et AW

Bon à savoir: il n'existe  
qu'un seul véritable pneu Farmer, celui de

# Continental

**Dépôts:** Zurich, tél. 051/34 44 36 et 270170. Schlieren ZH, tél. 051/98 93 32. Bâle, tél. 061/34 08 50. Berne, tél. 031/33 44 45. Biel, tél. 032/21 39 2.  
Coire, tél. 081/21 015. Genève, tél. 022/32 88 11. Gossau SG, tél. 071/86 52 1. Lausanne, tél. 021/24 20 44. Lugano, tél. 091/21 98 3. Samedan,  
tél. 082/65 24 2. Soleure, tél. 065/21 60 1. Vaduz FL, tél. 075/22 19 2. Winterthour, tél. 052/25 22 7.